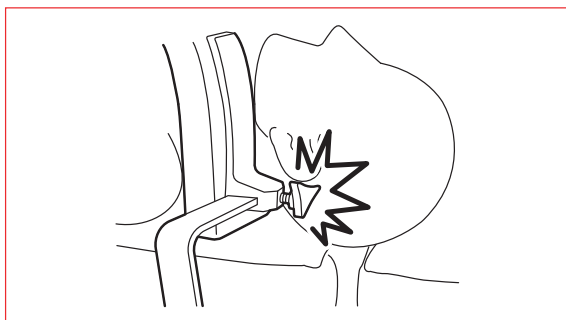


## Notice d'utilisation

### Supports D'épaules (Trade Name: Shoulder Support)

#### Avertissement

- Lorsque vous utilisez les accessoires de la table d'opération, soyez toujours très attentif au patient. Les patients laissés dans la même position pendant une période prolongée risquent de développer une paralysie neurologique et/ou des escarres.
- Lorsque vous inclinez une table d'opération latéralement avec un patient en position Trendelenburg (couché à plat sur le dos avec les pieds plus hauts que la tête), faites toujours très attention à l'état du patient. Sinon, la tête du patient pourrait basculer et l'arrière de la tête pourrait être pressé par la barre coulissante et la poignée de serrage du coussin.



#### Contreindications/Interdictions

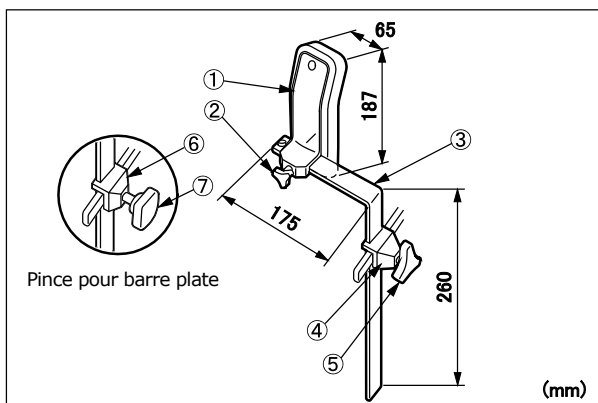
Ce produit peut être utilisé uniquement avec les tables d'opération Mizuho.

#### Symbole utilisé pour l'étiquetage

**MD** : Dispositif médical

#### Spécifications

- Forme



La pince de rail<sup>④</sup> et la poignée de fixation<sup>⑤</sup> illustrées ci-dessus correspondent à la pince pour barre plate Ver. 2.

N° code	Descriptif du produit	Composants
08-068-03	Supports D'épaules avec Pincés *1 (Shoulder Supports with Clamps)	①②③⑥⑦
08-068-04	Supports D'épaules (Shoulder Supports)	①②③
08-068-05	Supports D'épaules avec Pincés Ver. 2 *2 (Shoulder Supports with Clamps Ver. 2)	①②③④⑤
08-111-00	Pince pour Barre Plate *3 (Clamp for flat bar)	⑥⑦
08-117-02	Pince pour Barre Plate (R1) *4 (Clamp for flat bar (R1))	⑥⑦
08-117-12	Pince pour Barre Plate (R2) *5 (Clamp for flat bar (R2))	⑥⑦
08-111-11	Pince pour Barre Plate Ver.2 *3 (Clamp for flat bar Ver.2)	④⑤
08-117-10	Pince pour Barre Plate Ver.2 (R1) *4 (Clamp for flat bar Ver.2 (R1))	④⑤
08-117-13	Pince pour Barre Plate Ver.2 (R2) *5 (Clamp for flat bar Ver.2 (R2))	④⑤

Remarque : Les chiffres correspondent à ceux de l'illustration 1. Forme.

\*1 : en complément de 08-111-00

\*2 : en complément de 08-111-11

\*3 : \*4, \*5 : La taille du rail latéral amovible est différente.

- Portée de fonctionnement  
Portée de déplacement : Max. 105 mm
- Poids par pièce  
08-068-03, 08-068-04,  
08-068-05, sans ④, ⑤, ⑥ et ⑦ : 1,1 kg  
08-111-00, 08-117-02, 08-117-12 : 0,2 kg  
08-111-11, 08-117-10, 08-117-13 : 0,4 kg
- Matériau
  - Coussin : Polyuréthane
  - Poignée de fixation du coussinet : Résine synthétique
  - Barre coulissante : Acier inoxydable
  - Pince rail Ver.2: Acier inoxydable
  - Poignée de fixation Ver.2 : Alliage d'aluminium, acier inoxydable
  - Pince rail : Acier inoxydable
  - Poignée de fixation : Résine synthétique, acier inoxydable

Remarque : Les chiffres correspondent à ceux de l'illustration 1. Forme.

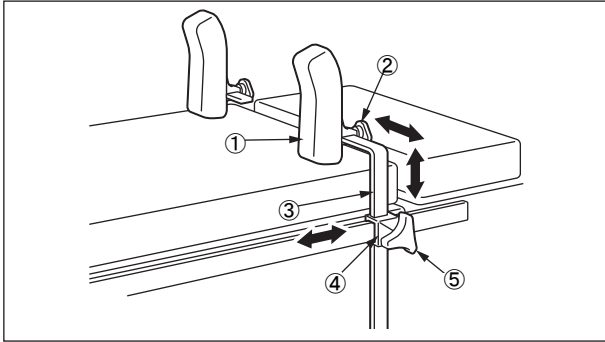
#### Utilisation prévue

Il s'agit d'un accessoire pour une table d'opération.  
 Cet outil est utilisé pour soutenir les épaules d'un patient afin qu'il garde sa position sur une table d'opération lorsque celle-ci est inclinée pour que les pieds se trouvent plus hauts que la tête

#### Utilisateur prévu

Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

## Notice d'utilisation



La pince illustrée ci-dessus est destinée à la barre plate Ver. 2.

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| ① Coussin                          | ④ Pince rail          |
| ② Poignée de fixation du coussinet | ⑤ Poignée de fixation |

③ Barre coulissante

1. Fixez la pince④ au rail latéral de la table d'opération.
2. Insérez la barre coulissante③ dans la pince de rail④ et serrez la poignée de fixation⑤ pour fixer la barre coulissante③.
3. Déplacez la barre coulissante③ vers une position adaptée à la position du patient.
4. Après le réglage, tournez la poignée de fixation⑤ pour fixer la pince de rail④ et la barre coulissante③.
5. Desserrez la poignée de serrage du coussin② pour régler la position du coussin①.
6. Après le réglage, serrez la poignée de fixation du coussinet② pour fixer le coussin①.

### Avertissement/Mise en garde

1. Avertissement  
Assurez-vous que toutes les poignées de fixation sont bien serrées. Dans le cas contraire, le produit risquerait de se détacher ou de se déplacer, et de blesser le patient.
2. Précaution importante
  - 2-1. Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec le plateau de la table ou avec d'autres outils et appareils utilisés en combinaison avec ce produit. Le produit pourrait se casser.
  - 2-2. Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.

### Stockage/Durée de vie utile

1. Ne stockez pas l'appareil à des températures élevées ou dans des endroits très humides où la température varie considérablement.
2. Durée de vie de ce produit : 7 ans  
(Sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct.)

### Maintenance/Inspection

<Par l'utilisateur>

1. Vérifier avant et après utilisation  
Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après chaque utilisation.
2. Nettoyage et désinfection  
Essuyez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau et nettoyez l'appareil avec de la gaze ou d'autres matériaux imbibés de désinfectants. De plus, utilisez les mêmes désinfectants que les désinfectants autorisés sur la table d'opération de Mizuho décrits dans le manuel d'utilisation de la table d'opération.

3. En cas de dysfonctionnement

Si ce produit est cassé, indiquez clairement que le dispositif est « Cassé », « Ne pas utiliser », ou « Doit être réparé », etc., et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

<Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

### Conditionnement

2 pièces par colis

### Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

### Élimination

Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

### Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands